

IEK

FORTE
PIANO

RU Светильник светодиодный встраиваемый (подсветка) серии FORTE&PIANO товарного знака IEK (далее – подсветка) предназначен для декоративного освещения помещений. Светильник светодиодный встраиваемый (подсветка) с датчиком движения серии FORTE&PIANO товарного знака IEK (далее – подсветка) предназначен для автоматического включения и выключения декоративного освещения при обнаружении движения в определённой зоне помещений. Подсветка используется для освещения ступеней лестниц, коридоров, прикроватных и рабочих зон, обеспечивая безопасность и удобство перемещения в помещении. Применяется для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в стандартные монтажные коробки с диаметром оси крепежных винтов – 60 мм, глубиной 40 мм. Подсветка соответствует требованиям ТР ТС 004/2011, ТР ТС 020/2011, ТР ЕАЭС 037/2016.

Правила монтажа

Снять лицевую панель. Присоединить подготовленные к монтажу электрические провода к винтовым зажимам. Нейтральный N и фазный L проводники могут быть подключены к клеммам в любой последовательности. При монтаже выключателя, подсветку следует подключить таким образом, чтобы выключатель разрывал цепь

СВЕТИЛЬНИК СВЕТОДИОДНЫЙ ВСТРАИВАЕМЫЙ (ПОДСВЕТКА), СВЕТИЛЬНИК СВЕТОДИОДНЫЙ ВСТРАИВАЕМЫЙ (ПОДСВЕТКА) С ДАТЧИКОМ ДВИЖЕНИЯ

Краткое руководство по эксплуатации
FP. FL20.001.1

фазы L. Установить механизм в монтажную коробку, закрепить с помощью саморезов или распорных лапок. Установить лицевую панель. Расширенная информация по установке приведена в инструкции по монтажу (входит в комплект изделия).

ВНИМАНИЕ

Обязательно убедитесь в отсутствии напряжения на месте работ с помощью указателя напряжения. При монтаже подсветки необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При закреплении подсветки в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки. Монтаж и замену производить квалифицированным специалистом.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ

Эксплуатация подсветки при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании подсветки или крышки. Подключение подсветки к неисправной электропроводке. Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.

EN

LED recessed luminaire (illumination) FORTE&PIANO series IEK trademark (hereinafter referred to as the illumination) is designed for decorative lighting of rooms.

LED recessed luminaire (illumination) with motion sensor FORTE&PIANO series IEK trademark (hereinafter referred to as the illumination) is designed for automatic switching on and off of decorative lighting when motion is detected in a certain area of rooms. The illumination is used for illuminating stair treads, enterclooses, bedside and working areas to move around the room in a safe and convenient way. It is used for flush installation indoors, installed in standard mounting boxes with the diameter of the axis of the set screws – 60 mm, 40 mm depth.

Installation rules

Remove the front panel. Connect the electrical wires prepared for installation to the screw terminals. Neutral N and phase L conductors can be connected to the terminals in any order. When installing the switch the illumination should be connected in such a way that the switch breaks the phase L circuit. Install the mechanism in the mounting box; secure it with self-tapping screws or spacer claws. Install the front panel. For more information on installation, refer to the installation instructions (provided with the product).

ATTENTION

Be sure that there is no voltage at the work site sing the voltage indicator. When installing the illumination, make sure that the mounting box is firmly held in the hole of the wall. When fixing the illumination in the box you need to strictly ensure that the wires do not fall under the spacer claws. Installation and replacement should be carried out by a qualified specialist.

IT IS FORBIDDEN TO

Operating the illumination if cracks or chips form in the base of the illumination or lid during operation. Connecting the illumination to faulty wiring. Carrying out the installation with the mains power on.

KZ

IEK тауар белгісінің FORTE&PIANO сериялы кіріктірмелі жарық диодты шырағданы (жарық түсіргіші) (бұдан әрі – жарық түсіргіш) үй-жайларды сәндік жарықтандыруға арналған.

IEK тауар белгісінің FORTE&PIANO сериясының қимыл датчигі бар кіріктірмелі жарық диодты шырағданы (бұдан әрі – жарық түсіргіш) үйжайлардың белгіленген аймағында қимыл байқалғанда сәндік жарықты автоматты қосуға және ажыратуға арналған. Жарық түсіргіш үйжайда жүрудің жауынсіздігі мен қолайлылығын қамтамасыз ете отырып, баспалдақтардың басқыштарын, дәліздерді, кереует маңындағы және жұмыс аймақтарын жарықтандыру үшін пайдаланылады. Үйжайлардың ішінде жасырын орнату үшін қолданылады, бекіту бұрамаларының диаметрі 60 мм, тереңдігі 40 мм стандартты монтаждау қораптарына орнатылады. Жарық түсіргіш 004/2011 KO TP, 020/2011 KO TP, 037/2016 ЕАЭО TP талаптарына сәйкес келеді.

Монтаждау қағидалары

Беткі панельді шешіп алыңыз. Монтаждауға дайындалған электр сымдарын бұрама қысқыштарға жалғаңыз. Бейтарап N және фазалы L өткізгіштер клеммаларға кез келген реттілікпен жалғауы мүмкін. Ажыратқышты монтаждаған кезде жарық түсіргішті ажыратқыш L фазасының тізбегін үзетіндей етіп жалғаған жөн. Механизмді монтаждау қорабына орнатып, бұрама шегелердің немесе керме тетіктердің көмегімен бекітіңіз. Беткі панельді қондырыңыз. Орнату туралы қосымша ақпарат орнату нұсқауларында берілген (өніммен бірге).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ

Кернеу көрсеткіштің көмегімен жұмыстар орындалатын жерде кернеудің жоқтығына міндетті түрде көз жеткізіңіз. Жарық түсіргішті монтаждаған кезде монтаждау қорабының қабырғаның саңылауында берік ұсталып тұрғанына көз жеткізу қажет. Жарық түсіргішті қорпақа бекіткен кезде сымдардың керме тетіктерге тиіп кетпеуін қазақ қадағалау керек. Орнату және ауыстыру білікті маманмен жүзеге асырылады.

Пайдалану барысында жарық түсіргіштің негізінде немесе қақпағында сызаттар немесе жарықтар пайда болғанда жарық

түсіргішті пайдалануға, жарық түсіргішті ақаулы электр сымдары желісіне жалғауға, электр қоректендіру қосулы кезде монтаждауға

ТҮЙІМ САЛЫНАДЫ.

RO

Corpul de iluminat cu LED încastrat (iluminare de fundal) din seria FORTE&PIANO a mărcii comerciale IEK (denumit în continuare iluminare de fundal) este destinată iluminatului decorativ al spațiilor. Corpul de iluminat cu LED încastrat (iluminare de fundal)) cu senzor de mișcare seria FORTE&PIANO a mărcii comerciale IEK (denumită în continuare iluminare de fundal) este destinată pentru a porni și opri automat iluminatul decorativ atunci când este detectată mișcarea într-o anumită zonă a încăperii. Iluminarea de fundal este folosită pentru a ilumina treptele scărilor, coridoarele, noptierele și zonele de lucru, asigurând siguranță și confort în mișcare în încăperi. Se folosește pentru instalare ascunsă în interiorul încăperilor, se instalează în cutii standard de montare cu diametrul axelor șuruburilor de fixare – 60 mm, adâncime de 40 mm.

Reguli de instalare

Scoateți panoul frontal. Conectați firele electrice pregătite pentru instalare la bornele cu șurub. Conductoarele neutre N și faza L pot fi conectate la terminale în orice ordine. La instalarea întrerupătorului, iluminarea de fundal trebuie conectată în așa fel încât întrerupătorul să întrerupă circuitul fazei L. Instalați mecanismul în cutia de joncțiune, fixați-l cu șuruburi autofiletante sau distanțiere. Instalați panoul frontal. Informații suplimentare despre instalare sunt furnizate în instrucțiunile de instalare (include cu produsul).

ATENȚIE

Asigurați-vă că verificați dacă nu există tensiune la locul de muncă folosind un indicator de tensiune. Când instalați iluminarea de fundal, asigurați-vă că cutia de joncțiune este bine ținută în orificiul din perete. Când fixați iluminarea de fundal în cutie, trebuie să vă asigurați cu strictețe că firele nu cad sub gheare de prindere.

Instalarea și înlocuirea trebuie efectuate de un specialist calificat.

ESTE INTERZIS

Funcționarea iluminării de fundal în caz de fisurare în timpul funcționării sau așchii în baza iluminării de fundal sau a capacului. Conectarea iluminării de fundal la un cablu electric defect. Efectuarea instalării cu sursa de alimentare pornită.

UZ

IEK savdo belgisi ishlab chiqarayotgan FORTE&PIANO seriyali o'rnatilgan LED chiroq (podsvetka) (bundan buyon matnda podsvetka deb yuritiladi) binolari dekorativ yoritish uchun mo'ljallangan. IEK savdo belgisining FORTE&PIANO seriyali harakat sensori (keyingi o'rirlarda orqa yorug'lik deb yuritiladi) bo'lgan LED chiroq (podsvetka) binolarning ma'lum bir hududida harakat aniqlanganda dekorativ yoritishni avtomatik ravishda yoqish va o'chirish uchun mo'ljallangan. Ostyoritgich zinapoyalar, koridorlar, yotoqxona va ish joylariini podsvetka uchun ishlatiladi, xonada xavfsizlik va harakatlanish qulayligini ta'minlaydi. Mahkamlash vintining o'qi diametri 60 mm va chuqurligi 40 mm bo'lgan standart montaj qutilarga o'rnatilgan bino ichida yashirin o'rnatish uchun ishlatiladi.

Montaj qilish va o'rnatish qoidalari

Old panelni echib oling. Montaj uchun tayyorlangan elektr simlarini vintli qisqichlarga ulang. Neytral N va fazali L o'tkazgichlar mavjud klemmalarga har qanday ketma-ketlikda ulanishi mumkin. Viklyuchatelni o'rnatayotganda, podsvetkani shunday ulash zarurki, viklyuchatel L fazaning zanjirini uzishiga olib kelsin. Mexanizmn montaj qutisiga o'rnatng, samorezlar yordamida mahkam qilib qotirng yoki ikkita vintni qotirish oyoqchalari bilan aniq va mustahkam mahkamlangunga qadar burab qotirng. Old panelni joyiga qaytarng. O'rnatish bo'yicha oq'shimcha ma'lumotlar o'rnatish yo'riqnomasida (mahsulot bilan birga) keltirilgan.

DIQQAT

Ish bajarilishi joyida kuchlanish aniqlagich asbobi yordamida elektr

kuchlanishi yo'qligiga albatta ishonch hosil qiling. Podsvetkani o'rnatayotganda, montaj qutisi devor teshigida mahkam ushlanganligiga ishonch hosil qilishingiz kerak. Podsvetkani montaj qutisiga mahkamlashda elektr simlari qutining qotirish oyoqchalari ostida siqilib qolib ketmaganligiga qat'iy ishonch hosil qilish kerak. O'rnatish va almashtirish malakali mutaxassis tomonidan amalga oshiriladi.

Технические данные / Technical data / Техникалық деректер / Date tehnice / Texnik ko'rsatkichlar

 230 V 50 Hz	 15 mA	 4000 K	 IP20	 -25...+40 °C	 +25°C 90 %	 2000 m	 -25...+45 °C	 -25...+45 °C
Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko'rsatkich nomi					Значение для подсветки / Value for the illumination / Жарық түсіргіші үшін мәні / Valoarea pentru iluminare / Podsvetka uchun ma'nosi			
					FPX*57Y**	FPX*56Y**		
Потребляемая мощность / Power consumption / Тұтынылатын қуат / Consumul de energie / Sarlanadigan quvvat, W					3			
Тип светодиодов / LED type / Жарық диодтар түрі / Tip LED / Tarkibidagi svetodiodlar turi					SMD 2835			
Время задержки / Delay time / Кідіру уақыты / Timp de întârziere / Kechikish vaqti, s					—		30±5	
Дальность обнаружения / Detection range / Анықтау ұзақтығы / Raza de detectare / Harakatni aniqlab berish uzoqligi, m					3			
Угол обзора/ Viewing angle / Шолу бұрышы/ Unghi de vizualizare/ Ko'rish burchagi					160°			
Класс защиты по ГОСТ IEC 60598-1 / Protection class according to IEC 60598-1 / MEMCT бойынша қорғаныш санаты/ Clasa de protecție conform IEC 60598-1 / GOST IEC 60598-1 bo'yicha himoya sinfi					II			
Присоединительная способность контактных винтовых зажимов / Connecting capacity of screw terminals / Контакттілі бұрандалы қысқыштардың қосу сыйымдылығы / Capacitate de conectare a bornelor de contact cu șurub / Kontaktli vintli qisqichlarning mahkam ulanish qobiliyati, mm²					0,5÷1,5		1÷2,5	
Крутящий момент затяжки / Tightening torque / Қатайтудың айналу моменті / Cuplu de strângere / Зангидах эргүүлэх атшин / Burama tarzda mahkamlashdagi siqish momenti, N.m					0,4			
Длина зачистки провода / Wire stripping length / Сымыды тазарту ұзындығы / Lungimea de îndepărtare a firului / Simni izolyasiyadan toza bo'lishi shart bo'lgan qismining uzunligi, mm					6			



Технические данные (продолжение) / Technical data (continuation) /
Техникалық деректер (жалғасы) / Date tehnice (continuare) /
Техник ko’rsatkichlar (davomi)

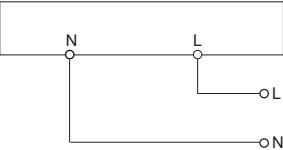
Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko’rsatkich nomi	Значение для подсветки / Value for the illumination / Жарық түсіргіш үшін мәні / Valoarea pentru iluminare / Podsvetka uchun ma’nosi	
	FPX*57Y**	FPX*56Y**
Комплектность / Complete set / Жиынтықтама / Set complet / Komplektning tarkibi	Подсветка – 1 шт., инструкция по монтажу – 1 экз., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку) / Illumination – 1 pc., installation instructions – 1 ex., passport – 1 ex. (for group packaging) / Жарық түсіргіш – 1 дн., монтаждау жөніндегі нұсқаулық – 1 дана, паспорт – 1 дана (топтық қаптамара) / Iluminare – 1 buc., instrucțiuni de instalare – 1 copie, pașaport – 1 copie (pentru ambalare de grup) / Podsvetka – 1 dona, montaj qilish bo’yicha yo’l-yo’riqlar – 1 nusxa, pasport – 1 nusxa (guruhlab qadoqlashda)	
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы / Mentenabilitatea / Remontboblīgi	Неремонтопригодна / Non-repairable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil / Remontbob emas	
Утилизация / Disposal / Кәдере жарату / Eliminare / Устгах / Utilizatsiya qilinishi	По требованиям законодательства стран реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Өткөрү елінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес / Eliminarea se efectuează în conformitate cu cerințele legislației țărilor de vânzare / Utilizatsiya mahsulot sotilayotgan davlatlarning tegishli qonun hujjatlari talablariga muvofiq amalga oshiriladi	
Гарантия (со дня продажи), лет / Warranty (from the date of sale), years / Кепілдік (сатылған күннен бастап), жыл / Perioada de garanție, ani / Kafolat muddati, yillar	2***	
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жыл / Durată de viață, ani / Yaroqlilik muddati, yillar	10	

* X – кодовое обозначение цветового исполнения / code designation color version / түстерінің кодтық белгіленуі / codificarea cunlorlor / ranglarini kod belgilash: 1 – черный / black / қара / negru / qora; 2 – белый / white / ақ / alb / oq; 3 – серый / gray / сұр / gri / kulrang; 4 – ваниль / vanilla / vanilie / vanil; 5 – сталь / steel / болат / otel / po’lat; 6 – шампань / champagne / șampanie / shampnan; 7 – никель / nickel / nichel / nikel; 8 – слоновая кость / ivory / nil suyeri / fildes / fil suyagi; 9 – кашемир / cashmere / cashmir / kaşmir.

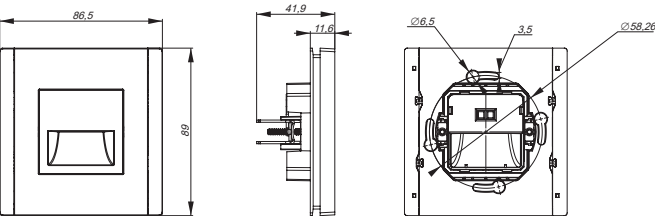
** Y – кодовое обозначение материала / code designation material / өнім материалының кодтық белгіленуі / denumirea de cod a materialului produsului / materialining kod belgisi: G – стекло / glass / шыны / sticlă / shisha; M – металл / metal / metall; без условного обозначения – пластик / without designation – plastic / шартты таңбаланымсыз – пластик / fără simbol – plastic / ramziy belgisiz – plastik.

*** Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is valid in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements. / Кепілдік сатып алушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған кезде сақталады. / Garanția rămâne valabilă dacă cumpărătorul respectă regulile de funcționare, transport și depozitare. / Agar xaridor foydalanish, tashish va saqlash qoidalariga rioya qilsa, kafolat o’z kuchida qoladi.

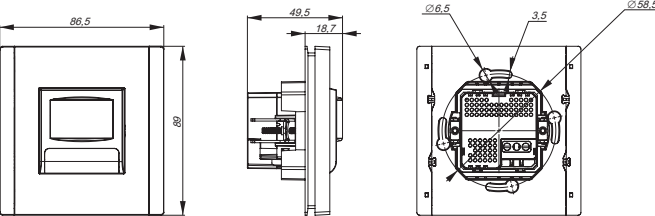
Электрическая схема подключения подсветки / Electrical diagram for
connecting the illumination / Жарық түсіргішті жалғаудың электрлік схемасы /
Circuitul electric al pentru conectarea iluminării de fundal / Podsvetka
ulanishining elektr sxemasi



Габаритные и установочные размеры подсветки / Overall and installation
dimensions of the illumination / Жарық түсіргіштің габариттік және орнату
өлшемдері / Dimensiunile generale și de instalare ale iluminării de fundal /
Podsvetkaning gabaritlari bo’yicha va o’rnatilish natijasidagi o’lchamlari



a) FPX*57Y**



b) FPX*56Y**

